Educational (~~189~~ 1900) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 114–115

DATED 10 · 3 · 00

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Report on Books & Publications

Forwarding to the Govt of India the ——— register made under Act XXV of 1867 in the Madras Presidency during the year 1899

Tgs

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Government {1900} of Madras.

EDUCATIONAL.

V

Recd. } 1900. *Enclosures*

Regd. } *Spare copies*

G.O., &c., Nos. 114, 115, 10th March 1900.

MARCH.

Report on Books and Publications.

Forwarding to the Government of India the — registered under Act XXV of 1867 in the Madras Presidency during the year 1899.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Read—the following paper :—

From the Hon'ble Mr. G. H. STUART, M.A., Barrister-at-Law, Director of Public Instruction, to the Secretary to Government, Educational Department, dated Madras, 1st March 1900, No. 2125.

In submitting the report of the Registrar of Books on the publications registered during 1899 under Act XXV of 1867, I have the honour to offer the following remarks.

2. There was a further increase in the number of publications registered during the year, the number being the largest on record for the last nine years as shown below :—

Year.	Books and pamphlets.	Periodicals.	Total.	Original works.	Republications.	Translations.	Total.
1891	627	157	784	580	148	56	784
1892	799	183	982	695	206	81	982
1893	642	164	806	596	143	67	806
1894	683	204	887	763	82	42	887
1895	751	174	925	780	94	51	925
1896	753	216	969	809	91	69	969
1897	769	182	951	772	104	75	951
1898	820	237	1,057	924	63	70	1,057
1899	923	261	1,184	1,046	72	66	1,184

It will be seen that since 1893 there has been an almost continuous increase in the number of registered publications. The increase in the number of periodicals is especially noteworthy. Of 1,184 publications registered, 1,046 or 88·3 per cent. were original works, 72 or 6·1 per cent. were publications, and 66 or 5·6 per cent. were translations.

3. An analysis of the publications according to the chief languages in which they were written is given below for the last five years :—

Year.	English.	Sanskrit.	Arabic.	Tamil.	Telugu.	Malayalam.	Canarese.	Hindustani.	Uriya.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1895	232	48	..	202	223	43	47	8	3
1896	221	47	..	198	266	44	55	5	1
1897	223	57	1	200	276	32	42	2	1
1898	257	51	1	241	264	26	28	1	3
1899	302	48	1	273	303	38	25	2	2

Year.	Latin.	German.	Tulu.	Konkani.	Persian.	Sourashtra.	Bi-lingual.	Others.	Total.
	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1895	1	..	..	..	..	..	86	32	925
1896	..	..	..	..	..	..	119	13	969
1897	1	..	..	..	..	..	105	11	951
1898	1	2	1	2	1	..	173	5	1,057
1899	..	..	1	1	..	1	180	7	1,184

Telugu continued to occupy the foremost place as in the three previous years, with English closely following, while Tamil stood third in the list. Malayalam more than re-gained the ground it lost in the previous year, while Canarese sustained a slight fall. Amongst bi-lingual publications, Sanskrit-Tamil were the most numerous.

4. The publications registered during the year are classified below according to subjects and are compared with the figures of the preceding year :—

	1898.	1899.
Art	8	8
Biography	16	18
Drama	29	34
Fiction	30	21
History	15	13
Language	148	164
Law	48	41
Medicine	16	27
Miscellaneous	222	217
Poetry	95	122
Philosophy	2	1
Politics	7	8
Religion	365	447
Science (Mathematical and Mechanical)	21	17
Science (Natural and others)	29	43
Voyages and Travels	6	3
Total ..	1,057	1,184

As usual, religion headed the list in respect of the number of publications. There was a large increase in the number of poetical works : these are mostly educational books, such as reprints from the works of standard authors. *The Manual of the Coimbatore District*, which has been classed under Politics, might more appropriately have been entered under Miscellaneous.

5. With the general increase in the number of publications, the number copy-righted also advanced, being 359—the highest figure on record during the past five years. How many of these are Government publications has not been reported. The number of works classed as purely educational has decreased.

6. In conclusion, I have to note with pleasure that the general tone of the publications of the year was unobjectionable both from a moral and from a political point of view.

7. The Registrar's report is written almost on the model of his previous reports and does not furnish materials for a comprehensive and critical review of the kind which the Government of India wishes to have. In his letter, No. 5657, dated 20th May 1899, Dr. Duncan explained the difficulties in the way of complying with the requisition of the Government of India, but no orders seem to have been passed on his letter. I think it may be possible to do something in this direction; but I defer my proposals till the text of the Government of India Resolution on text-books is received and considered.

Enclosure.

From M.R.Ry. V. KRISHNAMA CHARIAR Avargal, Dewan Bahadur, Registrar of Books, to the Director of Public Instruction, Madras, dated 15th February 1900, No. 24.

I have the honour to submit, for the information of Government, the following brief review of the published literature of the Madras Presidency as registered during 1899 under Act XXV of 1867, together with the prescribed statistical tables.

2. The total number of publications exhibiting an annual increase rose from 1,057 in 1898 by about 13 per cent. The following entry compares the figures for the past two years under two general heads :—

	1899.	1898.
Books and pamphlets	923	820
Periodical works	261	237
Total ..	1,184	1,057

One complaint usually made against the output of periodical publications is that they rise and fall in alternate years. It is therefore satisfactory to note that this complaint does not apply to the figure for the period under review as it shows an

advance on the preceding year; and perhaps this sign of improvement in 1899 might be considered to give some promise for the new century, if only the publishers of new periodicals and those of old ones would observe greater regularity in delivering the consecutive issues of their respective journals.

3. A re-classification of the publications under three other heads is presented in the subjoined abstract and points just to a "slack tide" in Indian classical literature and good translation of such classic works:—

Description of works.	Books published in English and other European languages.	Books published in the vernacular languages spoken in the province.	Books published in the Indian classical languages.	Books published in more than one language.	Total.
Original works	293	533	41	179	1,046
Re-publications	5	53	9	5	72
Translations	4	61	..	1	66
Total ..	302	647	50	185	1,184

As to the thousand and more *original* works produced during the year, most of them are small sized, and it is not easy to determine for a particular year how many of them may be regarded as conspicuous for fresh flashes of thought and great literary worth or as permanent additions to the literature of the country. If one thinks of it, any single year can make but a small addition to the best books, if we keep the standard by which we judge them, reasonably high; and to make great books a country requires after all both geniuses and audiences. Whatever may be the extent to which these two conditions exist, one thing is apparent that there are few enterprising publishers inclined to encourage authors that pursue literature as a profession. It is not amiss, however, to mention the fact that in recent years some skill has been shown in literary handling and arrangement as well as a perceptible improvement in the external characteristics of books and periodicals; and this serves to indicate an advance in literature as a craft.

4. To this report are appended a series of detailed statements grouping together the publications of the year arranged by the subjects treated of in each language and bi-lingual and other combinations. It only remains now to notice briefly such works as are of any importance or practical utility in each subject—

Art.—Technical art received hardly any new contributions for the benefit of those who are engaged in the study of technical subjects or the acquisition of industrial arts. Drawing having been made a subject of instruction in schools for general education and a test for the Government Technical Examinations, a new collection of 200 patterns of ruler and free-hand drawing and easy exercises in curved figures of flowers and vessels and floor decorations of Indian design was brought out with directions. Besides this and another English paper on agricultural reform in India, there appeared in the vernaculars of the country a Telugu publication on the *Manufacture of Lead Pencils*, and a *Floor Decorations Book* for Hindu homes and schools, and another on Music and Dancing, and a tract on the "Care and Management of Manure" as a fertilizer in Tamil.

Biography.—There was no decline in the number of biographical sketches, but a rarity of tolerable biography of Indian characters is still a matter of complaint. The productions of the year were chiefly translations or adaptations such as *Elizabeth Barret Browning*, *Alexander the Great*, Benjamin Franklin the Printer's Boy, of America, who rose to be an Ambassador at the Courts of Europe and became the author of some scientific discoveries and inventions, and the *Age of Mânikka Váchakar* in English, besides a brief account of the early life and education of the late Maharaja of Mysore; *Bhojáraja Charitra* in Tamil, and the lives of *Siváji* the Maharatta chief, and the poet Kalidasa, and of the *Celebrated Women of Ancient India* in Telugu issued as separate papers of the Zenana series. Till some of the old hands at the art of poetry and the drama condescend to write reliable accounts of Indian warrior princes and men of letters whose individuality deserve renewed life, there would be no weighty productions in the art of biography in readable prose.

Dramatic literature seems to have had a fair share of popular favour, but there is a growing tendency towards the revival of lyrical style which is peculiar to the native stage, not avoiding, however, the dilemma of being neither literature nor a play in the modern sense of these terms. Some English graduates attempted a blend of the English drama with the Indian of classic or modern type and of this combination the following may be cited as instances. In Tamil *Chandravadana* or the two brothers, *Suguna Sukésar* or Friendship and Love, *Málati Mádhava*, *Hiranya Vilása* and *Tiruvilaiyádal Nátakam*. In Telugu *Mohini*—a drama in three acts, of rival Beauties, or Love and Jealousy *Sugunamani* who married her cousin against her father's wish; *Indra Sabha* and *Simantini*, a chaste princess widowed when young by the drowning of her husband in the Narbada and how he was restored to life by her prayers to Siva, side by side with Málati Vasantamu, an adaptation of Shakespeare's "Tempest." The dramatic pieces in Malayalam are the historical drama of *Manâvikrama Rajah s* military exploits in Cochin, and *Gosha Yátra* based on the story of the Pándu princes and their consort Pánchâli after they gambled away their kingdom and the attempt of their hostile cousins to shame them by the display of their royal pomp and destroy them by poisoning drinking water. *Bálarámáyana Nátaka* in the Nágari character describes the adventures of Ráma in his youth such as the breaking of Siva's bow and marriage with Síta and the battles fought afterwards.

Fiction.—The most striking fact connected with the year's output of fiction was the decline in the number of works received. Among the few which indicate some creative power, freshness of matter or novelty of method, may be noticed the Tamil *Ulaka Vichitra Kathaikal* in which are grouped together diverting stories from various sources quick with humour and as human as they are domestic; *Arputa Bhúloka Rambai Kathai*, a bit of romance respecting a girl of modern type and her matrimonial hopes and like incidents; a similar story in Telugu of *Manorama* about a tradesman's daughter; *Mohanangi*, a girl of the period that contracted Gandharva marriage with a schoolmate but remained as faithful to him as if she went through the solemnities of Brahma mode of marriage; *Hasya Tarangam* exposing the evils of perpetual widowhood; *Nitimata Pradarsani* or select tales from the Indian epics calculated to help in the formation of character by way of stories, in imitation of English tales; a Malayalam version of Johnson's Rasselas; the Kanarese story of *Indirá Bhai* or the triumph of truth and virtue; an edition of *Æsop's Fables* told anew, with moral lessons in Telugu verse, and Tamil stories of female character intended for the perusal of women; and a curious booklet in English of two Mussalman and two Hindu stories and one of a Native Christian and the whole concluded with a poem entitled *Death by the Road.*

History.—Somewhat the same may be said of history as of biography, no notable contributions to historical literature proper having been received in 1899; and this only shows what a great opening there is for educated natives to search for material in chronicles and traditions respecting single historical events and personalities, in archæology, folklore, mythology and art, and to present the material available in literary form, to solve the problem of how to write history for their less-informed countrymen, separating perhaps the sources of information from the conclusions to be drawn from them. It is true that the year of report witnessed a few historical poems of the six renowned emperors of ancient India, but the critical and sober-minded reader would question the degree of credibility to be attached to the main incidents of the narratives interlarded as they are with supernatural and non-historical matter, and poetical flights of imagination. Such, in short, are not the historical monographs that would be readily accepted by the present critical age. Some good use, however, seems to have been made of local record for the production of a historical sketch of Udayagiri in Nellore based on the family record of the last jághirdár, a Malayalam account of the Cochin State, a description in English of the primitive tribe of Yénadies roaming about the hills and jungles of Southern India, besides a polyglot account of the Koviladi charities in the Tanjore district founded in the early years of the century which has just ended, in the shape of choultries affording shelter to travellers, Native and European, who used to be suddenly assailed and mercilessly treated by Kallars or professional dacoits and robbers as well as by wild animals, in the days of the Kavalgar system of native police, on the high road to Trichinopoly and Madura.

Language.—An increase is visible in the number of educational works in English, vernacular and classical literature, grammars, dictionaries, vocabularies and guides to

translations, new school readers and keys, new editions and re-publications and translations of old works. Among those which demand more than bare mention may be noticed the Sanskrit works with commentaries entitled the *Sapta Lakshana* defining the mode of interpreting the text of the Yajurvéda; *Alankára Ratnávali* on rhetoric and the art of poetical composition in fantastic forms; short manuals of the *Philology* of Tamil verbs and of Telugu orthography and etymology; *Drávida Prakásika* treating of the origin and growth of Tamil language and literature with notices of Tamil authors and their works; Tamil proverbs with English renderings; a handy reprint of *Pírakarádi* which is conceded by all to be the first Dictionary of the Tamil language as distinguished from the old lexicons in verse, and which was originally derived from and printed in Jaffna and for a new edition of which the time has clearly come, it having been before the world now for more than half a century; a *Kanarese-English Dictionary* for schools and a *Guide to translation from English into Malayalam and vice versâ*, which is so constructed as to bring out the points of contrast more than of identity in the two languages by means of familiar examples and exercises with a collection of scientific and other technical terms so much needed for the translation of English science primers into the vernacular languages of this part of India. One of the thought-products of the year which mainly concern the school world is *A Rational Method of Teaching Foreign Languages* whose author disapproves of the present method of teaching English through vernacular translations in Indian schools and advocates the system of Dent's First Book in French confined to oral instruction by means of conversational lessons of which he supplies some fifty models in English.

Law.—The demands of legal practitioners do not appear to keep up a supply of vernacular law books and editions of Acts of the legislature with comments, notes and indexes, as well as digests of leading cases and judgments of law courts and the like. The following are a few of the manuals of text-books for law students and others practising in or resorting to law courts:—*An Analysis of Ancient Law* with Mr. Nelson's notes, explanatory and critical; the *Hindu Law* by the Diwan of Parlákimedi annotated and illustrated, with the help of Sanskrit texts, leading cases and other modern works in a series of Sanskrit propositions, relating to the liability of a Hindu for debt and alienation of property for the same; *A Catechism of the Evidence Act* with explanatory notes from Best's Law of Evidence; *A Hand-book of the Malabar Law and Usage*; and the Law Journal. Among the special publications intended mainly for the departments of Government are the *Jail Manual*, the *Criminal Law of Police, Salt and Abkári*, the Madras Police Regulations and Police Station-house Officer's Guide and annotated editions of Court-fees and Suits Valuation Acts.

Medicine.—Very few of the medical works of 1899 represent the European system though English medicine continues to grow more and more popular. The Ayurvédic and Unáni systems have begun to assert themselves but with no perceptible evidence of any improvement in the quality of the writing, they often having the license of vernacular poetry but none of its graces. What are considered by the authors or editors as useful additions to the medical literature of the Tamil land are the two editions of *Rajah Vaidya Makutam* ascribed to Téraiyar, an old learned physician that reduced the result of his botanical research and medical experience to venba metre. *Nádi Nidhánam* in Sanskrit and Telugu describe the method of judging a disease by feeling the pulse. *Unáni Vaidya Sanjivini* treats of the medi cal secrets and the Muhammadan methods of dealing with diseases like the *Oshadhi Dípikai* in Tamil with the names of medical plants and herbs and their application; *Uyir Elu tu Mútikai Marmam*, a collection of antidotes for poisons and other medical preparations from Indian herbs with their names alphabetically arranged for ready reference; and *Visha Vaidya Chintámani* upon poisons from the bites of venomous reptiles and insects and antidotes for the same. *Asva Sástra* treats of the veterinary art and *Tirunétra Chintámani* of eye diseases. The present day English works included in this group are the Essentials of modern treatment of diseases condensing the current literature on practical medicine into a single volume; two useful monographs on the bubonic plague; the duties of the plague inspector and the protection of public health; nursing lessons for the use of Tamil women working in the Methodist Episcopal Mission hospital-wards of Bangalore; a hand-book for compounders, especially in mofussil dispensaries and for the use of candidates for "Compounders' examination"; and a clinical chart for use at the bedside of the sick; besides the valuable Medical Journal

of the South Indian Branch of the British Medical Association and the Deccan Journal of Medicine and Surgery which contain articles and discussions bearing on the European and the old Greek and Hindu systems that are of practical use to the Indian Medical profession. There is also an interesting report on the prevention of leaf-disease in coffee as grown in Coorg.

Miscellaneous is a comprehensive sub-division bringing together a number of school manuals of geography, kindergarten, drill, and domestic economy; a practical guide to type-writing, and small tracts on the evils of jewel mania; Hygiene and the way to Health in Telugu; personal and house cleanliness in relation to health, being a familiar talk to Mussalman matrons by an English lady; missionary education in India; Aryan discipline and conduct; and papers on moral and social questions and the benefit of Life Assurance and Savings' Banks; and Pandiya Kula Vilackam on the burning question of the origin and claims to special attention and privileges of the Shanar caste in Tinnevelly; and other controversial pamphlets containing literary criticism and comments on authors and annotators of text-books, besides the Mysteries of the World on jugglery and mountebank tricks. The bulkier volumes in this collection are the Sakala-kalábhúshanam or a treasury of knowledge containing short essays, legends and anecdotes, dissertations and discussions and a mass of information gathered from the puranic and other indigenous sources of the Tamil country from the distant past, and a skilfully written satire in prose by a vakil appeared during the year against the offences of house trespass, abduction and unlawful imprisonment of women and the final punishment of the offender as illustrated by the story of Rámáyana. There appeared also an English paper by a military officer to prove that horse-shoeing is unnecessary and harmful; a hand-book by a Conductor of the Commissariat Department for transport training classes with special reference to packing, loading and general care of regimental transport during peace and transport duties on the field, and rules for sick lines and veterinary treatment; and a bucket calendar showing the day, date and month of any year in any century for 3,800 years.

Periodical literature included under this head is steadily increasing and continues to perform its professed function of disseminating knowledge on divers subjects, mainly on points of language, literature, religion and the several systems of Indian philosophy, or affording instruction and amusement. Nine new magazines were started in the year under report, viz., the Mangalore magazine in English; the Tamil Zenana, a magazine for female readers; the Hindu Heritage in English devoted to Hindu religion and philosophy; Gráma Vyaváhárini in Tamil, and Janapadi in Telugu designed for the spread of useful knowledge on agricultural, industrial and sanitary matters, besides details of village administration; Vágvalli and Sarasvati,—literary journals devoted to literature of instruction and reproduction of little-known Telugu classics; Kannikaparamésvari intended for Telugu readers of the orthodox Komati class; and Sástra Muktávali in Devanagari character which professes to be an exponent of philosophic Hinduism.

Poetry also is represented by a large number of works and more so than in the previous year, but continues to be written in the same aimless fashion. Passing over the annotated reprints of standard texts in poetry for colleges and schools and those intended for examinations, as well as the common monotonous compositions, pilgrims' songs and verses in praise of deities, saints and religious apostles and reformers, native princes and chiefs and patrons of authorship, the new efforts include the songs on the Vikári year and the expected calamities peculiar to the closing months of the past century, a Telugu poem on the life of *Lady Jane Grey* by a lady named K. Sitamma; *Vicháralahari*, an autobiography in Telugu verse on the sufferings of the writer's family from sickness and vexatious litigation; Tamil songs in praise of flowers and sweetmeat; a Malayalam poem on the promotion of *Female Education;* another piece celebrating the *Diamond Jubilee* of Queen Victoria's glorious reign, and a Tamil book of forty sonnets by an anonymous writer being the first instalment of a novel effort in metrical experiment on the model of English sonnets. Among the re-publications, however, of classic poems are to be found the gems of Kálidása's epic poetry the Mégha Dúta or the Cloud Messenger, and Raghu Vamsa in Sanskrit, the well-known collection of moral distiches, also in Sanskrit, by *Panditu Rát* and *Bhartruhari*. Suranna's five poetical works and fugition verses, the Telugu poems of *Várijátápaharanamu*, *Harischandropákhyánamu*, the story of Nela or Virtue rewarded, and *Nitidarpanamu* or the Mirror of Morals and the poem in Malayalam known as *Adbhuta Rámáyana*.

Politics.—Apart from the addresses and proceedings of the meetings of the National Congress which maintains that it is one of the successes of British rule in India, there appeared in the year under review a revised edition of the *Manual of the Coimbatore District, Volume II*, forming a reference book of permanent value. A short paper on Adam Smith's "Wealth of Nations" which, as the author maintains, is an epoch-making work on the history of political economy.

Philosophy.—Besides the four lectures in English on the *Evolu tion of Life and Form* by Mrs. A. Besant, one small Indian work on philosophy proper was received, viz., *Pramána Chandriká*, which discusses the three-fold divisions of the logical aids, viz., demonstration, inference, and testimony of sacred word, but excludes analogy, the fourth element of Indian logic. Indian literature, however, has not much to expect from theoretic philosophy or mental and moral science as understood in Europe, owing to the fact that concrete, social and religious problems now attract the class of mind that formerly devoted itself to abstract philosophy or the metaphysical foundations of the universe.

Religion.—As religion and philosophy or the science of religion clasp hands now-a-days, the output for 1899 shows a considerable advance (from 364 to 448) on the figure for the previous year. Of this number which constitutes 41 per cent. nearly of the entire literature registered during the year—

Hinduism claims	319	works.
Muhammadanism claims	3	„
Christianity claims	103	„
Brahmo, Budhist and Theosophic faiths claim	23	„

It will be seen that Hindu works preponderate and command a large audience, being numerically larger than the works of all the other religionists put together. The most noteworthy of these are the improved editions brought out serially with commentaries and explanatory aids of Vedic texts and Upanishads, and those which take a philosophic view of religion as the Bhagavad Gíta and other Bhakti Sástras on the bliss of love or devotion to God. These are the books of the hour from a book-seller's point of view, and they are reprinted with paraphrase and notes by so many publishers in such large numbers as to endanger one another's chances of a profitable venture. The Âgama literature on rituals and ceremonial observances, Manimanjary of the Madhva sect, the Tamil and Telugu treatises concerning the creed and teaching of the Sivite and Vaishnava communities of the Dravidian bend, and the reprints of the Puránas which serve to popularise Hinduism are mostly passing through new editions or monthly series with translations which are fairly progressing. As to the numerous tracts, hymns, panegyrical verses and lyrics and other poetical pieces intended for devotional purposes, few of them call for special remarks.

Among pure Muhammadan writers whose books are generally lithographed on inferior paper and not printed in clear bold type, publishing work was comparatively quiet during the period of review being confined to some prayer books and rules for divine service; but it is a safe prediction to say that Musulman activity will revive considerably in 1900. The Faith of Islam deserves, however, a passing notice, being an abridged version in Tamil of Dr. E. Sell's English work intended for evangelists and catechists who preach to the Tamil-speaking Muhammadans of the Lubbai class and professing to give an authoritative account of Islamism.

Christian books and tracts are growing with vernacular translations of the Old Testament, Evidences of Christianity, and Lessons on the Life of Christ and the like, and are the outcome of the energy of the British, American and German missionary agencies, and especially of the Madras Christian Literature Society whose publications are well written on a large variety of subjects and are copiously illustrated and supplied at moderate prices.

While the Theosophic and Budhist works occupy themselves with literature, spiritual, and psychical research and philanthropy as opposed to science in the materialistic sense, the Brahmo tracts, both in English and vernaculars, are devoted to theism and instruction in natural religion as distinct from image worship.

Science (Mathematical and Mechanical).—The entries under this head are getting fewer, and the only educational works in English worthy of a passing notice as new publications in this part of India are *Facts* and *Formulæ* in Trigonometry and Algebra for undergraduates, and a compendium of *Applied Elementary Mathematics* containing

notes chiefly in the form of formulæ and propositions worked out specially for military students preparing for the examinations of Sandhurst, Woolwich, &c., in Mathematics. The other new works included in this group are the *Permanent-way Vade Mecum* for the inspectors of way and works; *a Perpetual Astronomical Ready-Reckoner* of stellar and planetary positions during the 43,200 solar years; an *Ingenious Ready-Reckoner* with several tables and helps to facilitate calculations and save a lot of trouble to accountants and heads of trading firms and offices; and a practical work on Mensuration in Tamil illustrated by wood-cuts and with examples and exercises for teaching village officials and others how to measure lengths and areas, and work in fields with chain.

Science (Natural).—A larger number of publications was registered under this head than in the year before, but science in its strict sense may be considered to have been played out by Hindu works on astronomy or natural astrology mixed up with horoscopy and horary questions, divination and palmistry. The only exceptions are a few school-books of modern type, like the analysis of *Lessons on Heat, Magnetism and Electricity*, and *Notes on Chemistry, Physiology and Physics* for the use of beginners.

Travels and Voyages.—The travel literature of the year, was represented but by three works. One of them is an interesting contribution to vernacular prose literature under the title of *London and Paris through Indian Spectacles*, giving the Tamil reader a graphic account of the striking scenes and pictures of life in England and France, while the second is a Kanarese book of apparently imaginary travel in Malabar, descriptive of the customs and manners of the women of the Malayalam country with its natural scenery. The third is an English guide to places of interest and importance to be seen by visitors to the old fort and island of Srirangapatám of historic fame, together with a brief sketch of the lives of Hyder and Tippu and their tombs.

5. Of the 1,184 works received for registration during the year only 262 could be classed as educational, the older writers of school books having probably chosen to be silent in consequence of the freedom of choice given to schoolmasters in the case of English manuals approved by the Text-Book Committee. Another noticeable fact is that no particular school-books other than University text-books have such a large sale as was the case with this class of work a few years since, because the writers in several instances print them for use in their own schools.

6. The number of works registered for copyright in 1899 was 359 and this is a record figure and is satisfactory, considering that questions concerning copyright raised now and then remain questions still, without effectual remedies against literary piracy which appears to deter specially competent scholars from publishing the result of their researches into the forgotten literature of the country, that receives no protection from the rules which ordinarily govern the publication of entirely new works.

7. Regarded in the light of disclosures made in the course of the period under report, I may here mention that several cases of evasion of book registration were traced by me to the defaulting printers and publishers, and the offenders were successfully prosecuted. In the Gódávari district, a native printer was prosecuted about the middle of the year for his neglect of the law by non-delivery of eight small Telugu books. The printer was traced and convicted by the local magistrate with a fine of Rs. 14 for evasion of the law besides the value of his booklets. But a much larger number of books was traced in the streets of Madras itself to the printers that failed to deliver them for months together. These were no less than 21 in number, and the delinquents, when prosecuted before the Presidency Magistrate in Town, pleaded guilty and were heavily fined as follows:—

		Rs.
Proprietor of the Minerva Press, whose unregistered book contained a few seditious passages		50
Do.	Váni Vilása Press	45
Do.	Muttamil Vilása Press	15

8. In this connection I may add also that the difficulty of obtaining books for the British Museum and the India Office Libraries under the amending Act X of 1890 is on the increase, as the law cannot reach the publisher who is the real offender and who, unwilling to present copies *gratis*, often disappears from his station by the time the authorities in England claim copies of his publication, and it is no easy matter to find his address before the expiry of the registration period of one year after which neither publishers nor printers can, in strict law, be required to supply books free of cost.

APPENDIX.

English Language.

Subjects.	Original Works. First edition.	Original Works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Art	3	..	..	..	3	1	2	3
Biography	5	..	1	..	6	..	6	6
Drama	1	..	..	..	1	1	..	1
Fiction	3	..	..	..	3	1	2	3
History	8	3	..	..	11	9	2	11
Language	37	2	2	2	43	43	..	43
Law	30	3	..	..	33	..	33	33
Medicine	9	1	..	..	10	1	9	10
Miscellaneous	79	..	..	..	79	30	49	79
Poetry	7	1	..	..	8	6	2	8
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	5	1	..	..	6	..	6	6
Religion	69	..	2	2	73	..	73	73
Science (Mathematical and Mechanical)	8	2	..	..	10	7	3	10
Do. (Natural and other)	15	..	..	..	15	7	8	15
Travels and Voyages	1	..	..	..	1	..	1	1
Total	280	13	5	4	302	106	196	302

Tamil Language.

Subjects.	Original Works. First edition.	Original Works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Art	3	1	..	..	4	..	4	4
Biography	3	..	1	..	4	..	4	4
Drama	7	1	..	..	8	..	8	8
Fiction	4	..	1	..	5	1	4	5
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	25	2	3	..	30	28	2	30
Law	1	..	..	..	1	..	1	1
Medicine	8	..	..	1	9	1	8	9
Miscellaneous	49	1	1	..	51	8	43	51
Poetry	28	..	3	1	32	6	26	32
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	2	2	..	2	2
Politics	..	..	..	23	109	..	109	109
Religion	80	..	6	..	2	1	1	2
Science (Mathematical and Mechanical)	2	..	..	..	15	4	11	15
Do. (Natural and other)	10	1	1	3	1	..	1	1
Travels and Voyages	1	..	..	..				
Total	221	6	16	30	273	49	224	273

Telugu Language.

Subjects.	Original Works. First edition.	Original Works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Art	1	..	..	..	1	..	1	1
Biography	7	..	..	..	7	..	7	7
Drama	18	..	2	..	20	..	20	20
Fiction	8	..	..	2	10	..	10	10
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	30	3	1	..	34	31	3	34
Law	2	..	..	2	4	..	4	4
Medicine	6	..	..	..	6	..	6	6
Miscellaneous	65	..	..	1	66	8	58	66
Poetry	36	1	9	..	46	8	38	46
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	79	2	21	1	104	..	104	104
Science (Mathematical and Mechanical)	..	1	..	..	1	1	..	1
Do. (Natural and other)	4	..	..	1	5	..	5	5
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	256	7	33	7	303	48	255	303

Malayalam Language.

Subjects.	Original Works. First edition.	Original Works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	2	..	..	..	2	..	2	2
Fiction	..	..	..	1	1	..	1	1
History	1	..	..	..	1	..	1	1
Language	1	..	1	..	2	2	..	2
Law	..	..	1	..	1	..	1	1
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	2	..	..	..	2	2	..	2
Poetry	3	..	..	..	3	..	3	3
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	12	..	..	12	24	..	24	24
Science (Mathematical and Mechanical)	1	..	..	..	1	1	..	1
Do. (Natural and other)	1	..	..	..	1	..	1	1
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	23	..	2	13	38	5	33	38

Kanarese Language.

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	2	..	..	..	2	..	2	2
Fiction	1	..	..	1	2	..	2	2
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	6	1	1	..	8	7	1	8
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	1	1	1	..	1
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	2	..	..	7	9	..	9	9
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	1	1	1	..	1
Do. (Natural and other)	..	..	..	1	1	..	1	1
Travels and Voyages	1	..	..	..	1	..	1	1
Total	12	1	1	11	25	9	16	25

Tulu Language.

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	1	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	..	..	1	..	1	..	1	1

Uriya Language.

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	2	..	..	..	2	..	2	2
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	2	..	..	..	2	..	2	2

Konkani Language.

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Sourashtra Language.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	1	..	1
Hindustani Language.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	1	..	..	..	1	..	1	1
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	2	..	..	..	2	1	1	2
Arabic Language.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	1	..	1	1
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1
Sanskrit Language.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	1	..	..	..	1	..	1	1
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	3	..	1	..	4	2	2	4
Law	..	..	1	..	1	..	1	1
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	6	1	..	..	7	..	7	7
Philosophy (including Mental and Moral Science)	1	..	..	..	1	..	1	1
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	26	1	7	..	34	..	34	34
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	37	2	9	..	48	2	46	48

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Bi-Lingual—Latin-English Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	1	..	1
Bi-Lingual—Latin-Tamil Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1
Bi-Lingual—English-Tamil Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	7	1	..	..	8	8	..	8
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	5	..	..	..	5	..	5	5
Science (Mathematical and Mechanical)	..	1	..	..	1	..	1	1
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	12	2	..	..	14		6	14
Bi-Lingual—English-Telugu Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	2	..	..	..	2	2	..	2
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	4	..	..	..	4	..	4	4
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	7	..	..	..	7	2	5	7

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Bi-Lingual—English-Malayalam Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	4	..	..	..	4	4	..	4
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	1	..	..	..	1	..	1	1
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	5	..	..	..	5	4	1	5
Bi-Lingual—English-Canarese Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	1	..	1
Bi-Lingual—English-Sanskrit Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	4	1	..	..	5	2	3	5
Law	1	..	..	..	1	..	1	1
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	9	..	..	..	9	..	9	9
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	2	..	..	..	2	..	2	2
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	17	1	..	..	18	2	16	18
Bi-Lingual—Tamil-English Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	6	..	..	..	6	4	2	6
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	6	..	..	..	6	4	2	6

Subjects.	Original Works. First edition.	Original Works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Bi-Lingual—Tamil-Telugu Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1
Bi-Lingual—Tamil-Sanskrit Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	1	..	2	..	2	2
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	1	..	2	..	2	2
Bi-Lingual—Telugu-English Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	1	..	..	..	1	..	1	1
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	2	..	..	..	2	1	1	2
Bi-Lingual—Telugu-Sanskrit Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	1	..	..	..	1	..	1	1
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	2	..	..	..	2	..	2	2

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Bi-Lingual—Malayalam-English Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	1	..	..	..	1	..	1	1
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1
Bi-Lingual—Malayalam-Hindustani Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	1	..	1
Bi-Lingual—Canarese-English Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	1	..	1
Bi-Lingual—Canarese-Sanskrit Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	1	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	1	..	..	2	1	1	2

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Bi-Lingual—Hindustani-English Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	1	..	1
Bi-Lingual—Arabic-Tamil Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	1	..	..	..	1	..	1	1
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	1	..	..	..	1	..	1	1
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	2	..	..	..	2	..	2	2
Bi-Lingual—Arabic-Malayalam Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	1	..	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	1	..	1
Bi-Lingual—Sanskrit-English Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	3	1	..	..	4	4	..	4
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	3	3	..	..	6	4	2	6
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	4	..	..	1	5	..	5	5
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	10	4	..	1	15	8	7	15

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Bi-Lingual—Sanskrit-Tamil Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	7	..	..	..	7	..	7	7
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	47	..	..	..	47	..	47	47
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	1	..	..	..	1	..	1	1
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	55	..	..	..	55	..	55	55
Bi-Lingual—Sanskrit-Telugu Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	1	..	1	..	1	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	1	..	..	..	1	..	1	1
Miscellaneous	1	..	..	..	1	1	..	1
Poetry	10	..	..	..	10	..	10	10
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	22	..	2	..	24	..	24	24
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	2	..	..	..	2	..	2	2
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	36	..	3	..	39	1	38	39
Bi-Lingual—Sanskrit-Malayalam Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	1	..	1	..	1	1
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	..	..	1	..	1	..	1	1
Bi-Lingual—Sanskrit-Canarese Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	1	..	..	1	..	1	1
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	..	1	..	..	1	..	1	1

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Tri-Lingual—English-Tamil-Telugu Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	2	..	..	..	2	2	..	2
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	2	..	..	..	2	2	..	2
Tri-Lingual—English, Sanskrit and Tamil Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	1	..	..	..	1	..	1	1
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1
Tri-Lingual—Telugu, Canarese and Tamil Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	1	..	..	..	1	..	1	1
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1
Tri-Lingual—Hindustani-Malayalam-English Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	1	..	..	..	1	..	1	1
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	..	..	..	..	..	..	..	..
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1

Subjects.	Original works. First edition.	Original works. New edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-educational.	Total.
Tri-Lingual—Sanskrit-English-Malayalam Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	1	..	..	..	1	..	1	1
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1
Polyglot Publications.								
Art	..	..	..	..	..	..	..	..
Biography	..	..	..	..	..	..	..	..
Drama	..	..	..	..	..	..	..	..
Fiction	..	..	..	..	..	..	..	..
History	..	..	..	..	..	..	..	..
Language	..	..	..	..	..	..	..	..
Law	..	..	..	..	..	..	..	..
Medicine	..	..	..	..	..	..	..	..
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	..	..
Poetry	1	..	..	..	1	..	1	1
Philosophy (including Mental and Moral Science)	..	..	..	..	..	..	..	..
Politics	..	..	..	..	..	..	..	..
Religion	..	..	..	..	..	..	..	..
Science (Mathematical and Mechanical)	..	..	..	..	..	..	..	..
Do. (Natural and other)	..	..	..	..	..	..	..	..
Travels and Voyages	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	1	..	..	..	1	..	1	1

Order—No. 114, Educational, dated 10th March 1900.

The review and analysis of publications registered under Act XXV of 1867 in the Presidency during the year 1899 will be forwarded to the Government of India.

(True Extract.)

H. TREMENHEERE,
Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.
Editors' Table.

Endorsement—No. 115, Educational, dated 10th March 1900.

Copy to the Government of India, Home Department, with reference to Resolution, No. 10-707, dated 26th April 1875, and to Home Department letter, No. 19-1150, dated 13th June 1877.

H. TREMENHEERE,
Secretary to Government.

Exd. C. M. Thumbuswamy.

Educational (189) Department.

Ec. 42 nis / 0

CURRENT No. 280

12

D. Bibliothecal No. 5057 Hudson 20/5/1865

Tom Thumb — 96-99-00
435-97-1899 ✓
135-6-97-1899 ✓
Thumbuswamy
Thumbuswamy

Dep

Order P.S. No. 114 dy 10.3.00

From
The Dir. of Public Instn.,
Madras.

The review and analysis of publications registered under Act XXV of 1867 in the Presidency during the year 1899 will be forwarded to the Govt of I.

No 2125

Dated 1st ~~February~~ March 1900.

Received } 2.3.00
Registered }

Enclosures Orn original

Spare copies

Rd 5-3-00 ✓ 1 6 3.00

Pay 5/3/00 To the D.P.I. Editors' Table. Despatched 10/3

32 Spare Copies -

SUBJECT.

Submitting the report of the Registrar of Books on the public--ations registered during 1899 under Act XXV of 1867.

B

Endt. No. 115 dy 10.3.00.

Copy to the Govt of I., Home Dept. Despatched 10/3.

with ref. to Resoln no-10-707 dt 26th April 1875, and to Home Dept letter, No. 19-1150 dt-13th June 1877-

C

Rd 5-3-00. ✓ 1 6 3.00

Pay 5/3/00 TH 5-3-00

DESPATCHED 1-MAR.1900

Rd for pay 7/3/1900 Nos 2/3/1900

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

1st copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

NUMBER OF COPIES REQUIRED. { Order
Letter only.
Order complete with Letter.

READ AGAIN G.O., No. 189 . DATED

CURRENT No.

5/

Show proof
MA
6-3-08

ENCLOSURES TO O. No.

ORDER OF GOVERNMENT .. .. ..

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

N.B.—
A = Print in full.
B = Not to be printed.
P = Print abstract only.
Q = Print heading only.